L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

Bureaux, No 73 rue de Chartres.

NOUVELLE-ORLEANS.

VENDREDI, 10 JUIN 1881.

CHRONIQUE DE LA VILLE.

Nouvelle-Orléans, 10 juin 1881.—Température — Beau temps, vents du sud, baromètre et température stationnaires.

Température du 9 juin 1881.

Thermomètre de C. Duhamel, Opticien.

	Fahrenheit	Centigrade
6 heures du matin	78	25
Midi	87	30
3 P. M.	90	32
6 P. M.	85	29

Jeudi 9 juin, 2 h. 08 P. M.

Température (Fahrenheit) dans les villes suivantes:

Augusta, Géo	87	Louisville, Ky	89
Atlanta	89	Memphis, Tenn	88
Corsicana, Tex	95	Mobile, Ala	83
Cairo, Ill	78	Montgomery, Ala	88
Chattanooga, Tenn	82	Nashville, Tenn	84
Cincinnati, O	83	New Orleans, La	89
Davenport, Iowa	73	Omaha, Neb	79
Dubuque, Iowa	74	Pittsburgh, Pa	68
Galveston, Texas	86	Savannah, Géo	83
Indianola	91	Shreveport, La	95
Keokuk, Iowa	74	St-Louis, Mo	78
Key West, Fla	84	St-Paul, Minn	77
La Crosse, Wis	74	Vicksburg, Miss	92
Leavenworth, Kan	90	Yankton, D. T	

Hauteur des eaux au-dessus de l'étiage (eaux les plus basses).

Augusta	8.04	Nashville, Tenn	3 03
Cairo, Ill	21.00	New Orleans*	2.06
Cincinnati, O	10 05	Omaha, Neb	11.00
Davenport, I	8.07	Pittsburgh, Pa	16 00
Keokuk, Iowa	10 04	Shreveport, La	20.10
La Crosse, Wis	8.0?	St-Louis, Mo	20.11
Leavenworth, K	14.04	St-Paul, Minn	9.03
Louisville, Ky	6 06	Vicksburg, Miss	33 11
Memphis, Tenn	16 04	Yankton	

* Au-dessous du niveau des hautes eaux de 1874.

L. DUNNE,
Sergeant Signal Corps, U. S. A.

MARIAGES, NAISSANCES ET DÉCÈS.

Inscrits au Bureau de Santé dans les 24 heures.

Mariages.

George L Duverney à Mlle Louise Duverney.
Wm Scott à Mlle Louise Albright.
Robert Montgomery à Mlle Lillie M Roy.
Israel Wright à Mlle Mathilde Perry.
George A Rogers à Mlle Marie Lee.
Mathews Gleber à Mlle Wilhelmina Hilger.
Peter Ryan à Mlle Pauline Ledoux.
Wm C Campbell à Mlle Christine M Baker.

Naissances.

Mme Jos Eastin, une fille, 17 avril.
" Jno F Starckas, une fille, 27 avril.
" David Cohn, une fille, 6 juin.
" Elie Lambert, un garçon, 28 mai.
" Wm Casey, un garçon, 30 mai.
" Christopher Reider, un garçon, 19 mai.
" M F White, une fille, 1er juin.

Décès.

Paul Gabriel, 18 mois, rue Austerlitz, près la rue Laurel.
Clara L Narcisse, c, 46 ans, rue Laurent, près Joséphine.
Léon Misser, 19 mois coin des rues Egana et Levée.
James McCartney, 2 ans, No 534 rue Amour
Manuel Smith, c. 1 an, rue Alex. Alger.
Mme Joseph Scheib, 33 ans, No 773 rue Carondelet.
Catherine M L Lutesmann, 10 mois, coin McCarthy et Adams.
Jacob L Seltzer, 5 mois, coin Barthélemy et Levée.
Ida Parker, c, 10 mois, No 343 rue Septième.
Robert Pasende, 8 ans, coin des rues Zimple et Jefferson.
Harry Hein, 10 mois, No 145 rue Carondelet
Gregoria Lottie Labin, 15 mois, No 839 rue Remparts.
Joseph Prince, 38 ans, No 24 rue Elmire, natif d'Allemagne.
Mathew Jenny, 48 ans, coin des rues Pologne et Chartres, natif de la Suède.
W A Williams, 8 mois, No 465 1/2 rue Remparts.
Anna M Schieder, 14 mois, coin Mandeville et Derbigny.

Voyageurs arrivés au City Hôtel.

W C Williams, Monroe; Thos Scary et femme, Terrebonne; J C Weaks, Bastrop; W L Swormstedt, Ste Marie; M Walker, Mlle M A Trowbridge, Franklin; J S Emerson, Minden, Lne; J S Ivy, San Antonio; Louis W Stevenson, Galveston, Tex; W S Robertson, Mobile; Dr M L Guia et femme, Fayette; W G Ford, femme et enfant, S S Powell, Miss; E B Hutchinson et femme, Richmond, Ind; R W Bower, ville; H A Candee, Washington, D C; J M Edgecourt, N O & P R R.

Cour Criminelle de District.—A la section A — juge Roman—Charles Schafer s'est reconnu coupable de vol.

Wm. Green, accusé de voies de fait, s'est déclaré innocent.

A la section B — juge Luzenberg — il n'y a pas eu de séance.

Cour du juge Miltenberger.—Joseph Frank, petit garçon de huit ans, accusé de vol; Sam Curry, petit garçon que sa mère accuse de vagabondage—ont été envoyés à la maison de correction.

Matt O'Brien, accusé, par E. Price et Tim Tahy, de voies de fait; Cécile Smith, accusée d'avoir blessé Sanders Smith—ont été envoyés à la cour criminelle de district. Le premier a fourni un cautionnement de $500; la seconde en a fourni un de $250.

Philippe Jacobs, qu'un affidavit d'Emile Vogelbacher accusait d'être dangereux et suspect, a été condamné à vingt jours de prison à défaut d'un cautionnement de $250, que le magistrat exigeait de lui pour répondre de sa bonne conduite durant six mois.

Delma Joseph, accusé de bataille et de bris de paix; Sophie Edouard, d'ivresse, de bris de paix et de langage obscène—ont été condamnés à une amende de $10 ou à vingt jours de prison de paroisse. Ils ont été écroués.

Cour du juge Davey.—James et Thomas O'Rourke, accusés de bataille et bris de paix, ont été condamnés à une amende de $10 ou à vingt jours de prison de paroisse.

Richard Williams, prévenu de voies de fait; Thomas Williams, d'abus de confiance et de détournement de fonds—ont été requis de donner un cautionnement de $250 en attendant l'interrogatoire.

Marie Hanley a été condamnée à une amende de $20 ou à trente jours de prison, pour ivresse et bris de paix.

Carlton Ogden, accusé d'avoir blessé Adolphe Gabert, pharmacien, et Oliver Smith, prévenu de complicité—ont fourni un cautionnement de $500 pour répondre de leur comparution.

James Sebastien a été envoyé à la cour criminelle de district pour avoir blessé James Simmons. Cautionnement de $500.

Ventes inscrites aux bureaux de l'annotateur des aliénations:

Carrollton Insurance Company à Wm B Bowers, un terrain et batisses, compris entre les rues Burthe, Washington, Short et Seconde, ayant 60 pieds de face à la rue Short sur 125 pieds de profondeur $505

Mme Sam'l H Houston à Veuve Jas H Bolton, trois terrains et batisses, compris entre les rues Jena, Cadix, Coliseo et Chestnut, ayant 28 pieds de face à la rue Jena sur 110 pieds de profondeur $2000

Joseph René de Mahy à William Hazard Vredenburgh, six terrains et batisses, sur la rive droite du Bayou St-Jean. Aussi, quatre terrains situés près du (tollgate) du New Orleans Navigation Company et face au chemin coquillé. Le tout ci-dessus composant ce qui est connu comme la ferme "La Folie" $1000

Succession de Mme Eunice Rice à Alexander P. Trousdale, un terrain et batisses, compris entre les rues Baronne, Thalie, Dryades et Erato, ayant 32 pieds de face à la rue Baronne sur 127 pieds de profondeur $1800

T W T Keefe à Thomas Baker, un terrain et batisses, compris entre les rues Locust, Freret, Jackson et Philippe, ayant 30 pieds de face à la rue Freret sur 108 pieds de profondeur $210 10

Mme E S Wurzburger à veuve E Le Gardeur, deux terrains et batisses compris entre les rues Canal, Gasquet, Dorgenois et Broad, ayant chacun 27 pieds de face à la rue Gasquet sur 159 pieds de profondeur $700

Succession de Chas. Schmidt à Mme Thos. Griffin, un terrain et batisses compris entre les rues Tchoupitoulas, Girod, Notre Dame et Magazine, ayant 29 pieds de face à la rue Girod sur 114 pieds de profondeur $1000

Frank et Philip Lobrano à Jos T Lobrano, deux-septièmes d'un terrain et batisses compris entre les rues Front, Robin, Nile-Levée et Henderson, ayant 46 pieds de face à la rue Front sur 127 pieds à la rue Robin $900

Jas E Mitchell à Mme Mary Kirkpatrick, un terrain et batisses compris entre les rues St-Charles, Carondelet, Amélia et Peniston, ayant 124 pieds de face à la rue St-Charles sur 150 pieds de profondeur $5000

Jno Hughes à John H Maginnis, un terrain et batisses compris entre les rues Annunciation, Poeyfarre, Calliope et Constance, ayant 25 pieds de face à la rue Poeyfarre sur 132 pieds de profondeur $2500

Succession de V Lefort à Carmelo Bavonne, un terrain et batisses, compris entre les rues Dumaine, Chartres, Royale et Ste-Anne, ayant 22 pieds de face à la rue Dumaine sur 64 1/2 pieds de profondeur $1175

Succession de Adèle Macarty à F Surmeley, Jr., un terrain et batisses, compris entre les rues Bourgogne, Remparts, Dumaine et St-Philippe, ayant 42 pieds de face à la rue Bourgogne sur 99 pieds de profondeur $2400

Louis Duvelvin et als. à Henry Derise, un terrain et batisses, compris entre les rues Mandeville, Victoire, Marigny et Levée, ayant 36 pieds de face à la rue Mandeville sur 86 pieds de profondeur $600

Claudius Gousy à Albert Thiesen, un terrain et batisses, compris entre les rues Français, St-Claude, Remparts et Champs-Elysées, ayant 86 pieds de face à une ligne qui le sépare de l'autre propriété sur 86 pieds sur une ligne parallèle à la rue Champs-Elysées $400

Louis Rosch et als à Henry Heidemann, trois terrains et batisses, compris entre les rues Canal, Douane, Dorgenois et Broad, ayant chacun 30 pieds de face à la rue Canal sur 100 pieds de profondeur $4500

M et Mme S Escoffier à veuve J V De Gruy, un terrain et batisses, compris entre les rues Johnson, Hôpital, Quartier et Galvez, ayant 31 pieds de face à la rue Johnson sur 100 pieds de profondeur $1000

Adèle Macarty à Mme Wm DeBuys, un terrain et batisses, compris entre les rues Orléans, Remparts, Ste-Anne et Bourgogne, ayant 21 pieds de face à la rue Orléans sur 86 pieds de profondeur $1900

Mme Chas Harrold et als à D F Kenner, un terrain et batisses, compris entre les rues Carondelet, Gravier, Baronne et Commune, ayant 21 pieds de face à la rue Carondelet sur 120 pieds de profondeur $28,000

Succession de Jos P Searles à Bernard G Rhodes, deux terrains et batisses, compris entre les rues Julie, Freret, Cypress et Howard, ayant chacun 25 pieds de face à la rue Freret sur 125 pieds de profondeur $830

Les victimes de l'explosion du John H. Hanna.—Depuis notre dernier rapport six personnes de celles qui avaient été atteintes par l'explosion du bateau à vapeur John H. Hanna sont mortes à l'Hôpital; sur dix qui ont été admises à cette institution, le Dr de Roaldès, chirurgien en chef de l'Hôpital, ne croit pouvoir en sauver qu'une.

Les familles et les amis des blessés ont passé la journée et la nuit d'hier, près des victimes; on n'entendait que lamentations, gémissements et cris de douleur. C'était navrant.

Voici les noms des personnes qui ont succombé jusqu'à présent:

John Logan à une heure du matin, Henri Davis à deux heures, George Johnson à six heures, George Gibbs à midi et demi, Jack Bales à une heure et Paul Minor à six heures du soir.

Une enquête se poursuit devant les inspecteurs des Etats-Unis pour savoir à qui, exactement, doit être attribuée la responsabilité de ce terrible accident.

P. S.—Ce matin, à une heure et demie, quand nous avons été à l'hôpital, Stephen Thomas était à l'agonie; Ambroise Douglas et John Wallace dormaient; on ne croit pas qu'ils puissent vivre jusqu'au jour. Wm Harris a passé une nuit calme; c'est le seul qui réchappera.

Bureau de santé.—Présents, les Drs. Jones, Formento, Beard, Loeber, MM. Booth, Marks, Brewster et Hernandez.

Le Dr. Jamison, nouveau membre nommé par le Conseil de ville, est admis.

M. Booth présente une résolution portant que la quarantaine sera étendue de trois à dix jours et que cette modification aura lieu à partir du 1er juillet.

M. Beard demande que, puisqu'il n'y a pas de fièvre jaune à Aspinwall, la quarantaine ne s'étende pas jusques là.

M. Marks présente son rapport du mois de mai. La recette du mois s'élève à $3102 75, et les dépenses ont été de $3475 54. Balance en caisse, $1581 04.

M. Booth présente une résolution autorisant le président du Bureau de santé à prier le président des Etats-Unis de leur communiquer les informations et les papiers relatifs à la question de quarantaine afin que le Bureau puisse aviser avant que le Bureau National ait pris une détermination.

Rapport mensuel sur l'état sanitaire de la Nlle-Orléans.—Le Dr Formento a présenté, hier soir, au bureau de santé, un rapport sur l'état sanitaire de la Nlle-Orléans en mai dernier. Nous en extrayons le passage suivant:

1er district—Nombre de décès dans le mois de mai 162, dont 112 blancs et 50 de couleur. Les maladies qui ont fait le plus de ravages sont la phthisie, 23 décès, et le choléra infantum, 15 décès. 6 morts de la scarlatine, la maladie disparaît. Il est mort 74 enfants, au-dessous de l'âge de 5 ans, sur un total de 162!

Les opérations sanitaires continuent activement: 620 *nuisances* ont été abolies, 579 localités désinfectées. Les cargaisons de café, arrivées de ports infectés, ont été soumises à une nouvelle désinfection, après avoir été désinfectées à la station de quarantaine.

2nd District—Diminution notable dans le nombre des cas de scarlatine. Total des décès 130, 82 blancs et 48 de couleur, 18 morts de phthisie, 11 de choléra infantum. De nouvelles plaintes sont adressées au sujet des dépôts de ordures dans le carré de la ville. Le canal de la rue Broad, ainsi que les rigoles des rues situées entre la rue du Bassin et la rue Claiborne, sont en très mauvais état, et devront être immédiatement nettoyées.

3me district—Condition sanitaire médiocre—133 décès, 74 blancs et 39 de couleur—19 enfants au dessous de cinq ans, sont morts du choléra infantum. Il y a eu deux cas de variole à l'hôpital de Hayes. 1,962 localités désinfectées et 40 *nuisances* abolies.

4me district—Il y a eu 103 décès dans le mois; la moyenne ordinaire est de 70. Les maladies intestinales sont celles qui ont fait le plus de victimes. La scarlatine disparaît. 23 navires, dont 22 à vapeur ont été inspectés et trouvés dans de bonnes conditions sanitaires.

5me district—17 décès, dont 11 blancs et 6 noirs; de ce nombre, 10 enfants. Les bâtisses publiques et le marché ont été inspectés et désinfectés. Des désinfectants ont été fournis à 555 maisons.

6me district—32 décès, dont 26 blancs et 6 de couleur; 21 enfants au-dessous de 2 ans. Les rues et rigoles sont en bon état.

7me district—Il y a eu 7 décès, dont 2 blancs et 5 de couleur. De ce nombre 5 sont morts de maladie chronique.

"Les maladies qui dominent en ce moment sont les affections intestinales, généralement assez fréquentes à cette époque de l'année. Dans un certain nombre de cas, elles ont revêtu la forme d'affections cholériques. Plusieurs décès ont été rapportés comme des cas de choléra morbus. Ces affections sont dues aux conditions atmosphériques, aux variations de températures du jour à la nuit, mais surtout aux erreurs de régime, à l'abus de mauvais fruits verts et de légumes malsains. La vente de ces articles sur les trottoirs, sur des étagères exposées à toutes les intempéries devrait être sévèrement prohibées. Nous devrions avoir des inspecteurs chargés de s'assurer de l'état des viandes, poissons, légumes, fruits, etc, partout où ces objets de consommation se débitent, avec le droit de saisir et de faire disparaître ceux qui seraient de mauvaise qualité.

Nous avons, dans notre dernière réunion, disposé de la question de quarantaine, du moins pour ce qui concerne ce Bureau. Il ne nous reste qu'à exécuter strictement nos lois et nos règlements. Cette question de quarantaine a absorbé déjà une grande partie de notre temps. Nous devons aujourd'hui nous occuper d'une question tout aussi importante. Il nous reste un grand devoir à accomplir. Nous devons par tous les moyens améliorer les conditions sanitaires de notre ville, non seulement dans les quartiers plus riches du centre, mais dans les quartiers les plus pauvres et les plus reculés. Les personnes riches peuvent à la rigueur s'occuper elles-mêmes des mesures de propreté et de salubrité nécessaires pour assainir leurs maisons, leur voisinage, les rues, les trottoirs et les rigoles qui se trouvent devant leurs propriétés. Les pauvres n'en ont ni le temps ni les moyens. Avoir quelques rues du centre, des quartiers riches, bien pavées, avec une eau courante dans les rigoles ne serait d'aucune utilité si l'on continue à avoir les canaux, les rigoles, les rues des autres quartiers dans un état de malpropreté aussi dégoûtant que dangereux. Pour que la Nlle-Orléans devienne une ville propre, une ville salubre (ce qui est presque synonime,) il faut qu'au moyen de pompes à vapeur puissantes, et d'un niveau convenable, toutes les rues soient lavées à grande eau qu'il coule un courant d'eau continu dans les rigoles et canaux, grands et petits, que le terrain soit drainé aux environs, que nos *rues de boue* (les 9/10 des rues de la ville) cessent d'être de véritables fondrières, les trois quarts de l'année, des réceptacles, en tout temps, d'ordures, de détritus, animaux et végétaux en putréfaction. Il faut que l'on arrive à changer notre système de fosses d'aisance, etc., et il faut que ces mesures et bien d'autres analogues, soient adoptées d'une façon générale, et strictement mises en vigueur dans toutes les parties de la ville. Il est une loi d'hygiène publique, admise par tous qui, fort heureusement pour nous, par des causes difficiles à expliquer, ne trouve pas sa démonstration rigoureuse, son application pratique dans notre milieu. Cette loi est celle-ci: la saleté, la putréfaction engendre la maladie. Notre ville est loin d'être une ville modèle sous le rapport de la propreté. Malgré cela, sa mortalité annuelle se compare favorablement à celle de presque toutes les villes d'Europe et des Etats-Unis. Quand verrons-nous l'application de toutes les mesures sanitaires que ce Bureau, aidé du bon vouloir, de la coopération de notre intelligente population, exécuterait certainement si les moyens pécuniaires ne lui faisaient pas défaut!

"L'adoption de toutes ces mesures est une condition *sine quâ non*. Nous l'avons déjà dit, le meilleur système de quarantaine ne sera que de bien peu d'efficacité, si nous tolérons ici même, parmi nous, les causes de maladies, bien connues, lesquelles, à la longue, donneront naissance dans la localité même à des maladies plus terribles peut-être que celles que l'on veut le plus éviter, et dans le cas de l'introduction d'une pestilence étrangère, malgré tous les efforts possibles, fourniront à celle-ci tous les éléments nécessaires à son rapide développement, et à sa prompte propagation."

Paragraphes.—La loi autorisant la chambre de commerce à établir des règlements pour l'inspection, la classification et l'étampage du foin, le sujet sera discuté à la prochaine séance, et il s'ensuivra probablement l'adoption de mesures propres à l'exercice du pouvoir dont la chambre est revêtue.

—On voyait, hier, des carcasses de chiens dans les rues Bienville, près Rendon; Bourgogne, près Bienville; au coin Joséphine et Freret.

—Dans les vingt-quatre heures expirées hier matin, à cinq heures et demie, la police a fait 36 arrestations, dont 16 dans le premier "precinct," 2 dans le deuxième, 15 dans le troisième, 1 dans le cinquième, 1 dans le sixième, 1 dans le sous-septième. Elle n'en a opéré ni dans le quatrième, ni dans le septième, ni dans le huitième, ni dans celui du port, ni dans celui des faubourgs.

—Les ponts des coins des rues Claiborne et Canal, Claiborne et Joséphine, Willow et Troisième—ont besoin de réparations; celui de l'encoignure Joséphine et Liberté est cassé.

—Le gouverneur a transmis, hier, des commissions à MM. James L. Burke, Fillias Gonsoulin, Jasper Gall, S. Boudreau, D. Laughlin, Albert Décuir et P. L. Renoudet, élus, le 6 du courant, membres du Conseil de ville d'Ibérie; à M. Achille Bessan, élu, le même jour, constable de la même ville.

—A la cour civille de district, Augustus Neuman a été émancipé.

—Wm. Davis, c., âgé de trente-six ans, arrivé par le chemin de fer de Morgan, a été envoyé à l'hôpital. Il a été recueilli par les officiers du train, à dix milles de la ville.

—Oscar Jackson était dans la cour de la chapelle Howard, rue d'Espagne, entre Amour et Bons-Enfants; il y a reçu un coup de brique au côté droit de la bouche. Il ignore qui l'a blessé. Ses amis l'ont transporté à l'hôpital.

—Harry Wilson, c, accusé par Sarah Wilson, d'avoir troublé la paix et menacé de la tuer, a été arrêté dans la rue Dryades, près Jackson. Il est, en outre, prévenu de port d'armes cachées.

—Lang Sing, chinois, passait dans le marché Poydras; un petit garçon lui a lancé à la tête une brique qui l'a blessé légèrement à la figure. L'enfant s'est enfui.

—Fréderick Otts, petit garçon de treize ans, demeurant dans la rue Barthélemy, entre Delaronde et Peter, Alger, en traversant le fleuve, en esquif, est tombé à l'eau, en face de la rue Lavergne, et s'est noyé.

—Martha Anderson, c, a été arrêtée dans la rue Cinquième, près Upperline, pour insultes, bris de paix et langage obscène.

—Un chien qui avait mordu une enfant de huit ans, fille de Mme Gress, a été tué au No 44 de la rue Villeré.

—Ellen Parker a été arrêtée dans la rue des Magasins, entre Erato et Thalie, pour ivrognerie et vagabondage.

—Ed. Marnel, c, a été envoyé à l'hôpital, du No 344 de la rue du Camp.

—Hier matin, à deux heures, un monsieur pensionnaire de Mme Irwin, au No 420 de la rue du Camp, a déchargé son pistolet sur un voleur qui était dans la cour; il ne l'a pas atteint.

—Joe Frank, c, âgé de huit ans et demi, et Charlie Quasso, blanc, âgé de six ans, ont été écroués à la station du troisième précinct. Rosa Harrison, c, domiciliée au No 120 de la rue Bourgogne, les accuse d'être entrés dans sa chambre, et d'en avoir emporté une montre et une chaîne évaluées à quatorze piastres.

—Un nègre qui portait une valise pour M. Arons, du No 74 de la rue des Remparts à sa résidence, dans la rue Bienville, s'est enfui. On ne l'a plus revu.

—Un enfant qui jouait avec une chandelle allumée, près d'un berceau, dans la chambre de Mme McFay, No 379 de la rue Dryades, hier matin, à six heures et demie, a mis le feu au matelas. Les flammes ont été promptement éteintes par M. Auguste Marx.

—Hier soir, à sept heures et demie, Mme Alice Lawendar a essayé de se suicider en se jetant dans le fleuve du quai à immondices, au pied de la rue du Quartier. Elle en a été empêchée par les officiers Weiss et Comfort, qui l'ont amenée à la station du port où elle a été écrouée.

—John Ditch a été admis, hier après-midi, à l'hôpital. Il souffrait d'une blessure au dos que lui a faite son beau-père, à Berwick City. La blessure est grave.

—Hier soir, à sept heures et demie, Mme Fitzgerald, qui tient un magasin d'épiceries au No 573 de la rue Tchoupitoulas, vidait de l'huile de charbon d'une burette dans une lampe; l'huile s'est enflammée; Mme Fitzgerald a immédiatement jeté la lampe dans la rue. Il n'y a pas eu de dégâts.

—Les officiers Armbruster et Grane ont été prévenus, hier, qu'une femme de couleur battait cruellement une enfant dans une maison, rue Rousseau, entre Quatrième et Washington. Ils se sont immédiatement transportés à l'endroit indiqué, où ils ont trouvé une petite fille attachée au pied du lit; après avoir défait les cordes qui la retenaient, les agents se sont aperçus que l'enfant avait des marques profondes aux poignets et au corps; elle avait été confiée par sa mère à Marie Monroe, c.; tandis que cette dernière battait l'enfant, Adèle Johnson, c., c'est le nom de la mère, était dans la chambre et assistait aux mauvais traitements infligés à la petite fille qui n'est âgée que de six ans. Les deux femmes ont été arrêtées. Mme Williams, c., a pris soin de l'enfant.

—Hier matin, Annie Spottsey, c., prévenue d'avoir commis un vol chez M. P. H. Blanchard, au No 156 de la rue Laurel, a été arrêtée dans la rue Philippe, entre St-Denis et St-Patrick; plusieurs des objets volés ont été trouvés chez Annie.

—Charles Ferard, c, accusé par Bill Harris d'attaque à main armée dans l'intention de le tuer, a été arrêté, hier, au coin Poydras et Magasins.

—Une amusante anecdote du *Voltaire* sur le prince Pierre d'Oldenbourg, qui vient de mourir:

C'était au restaurant d'une station thermale des bords du Rhin. L'Altesse s'asseoit à une table pour déjeuner en compagnie d'un aide de camp, et demande au garçon ce qu'il peut lui servir. Le garçon lui débite sa litanie:

—Que ça! fait le prince dédaigneusement.

Le garçon recommence une autre énumération.

—Que ça! répète l'Altesse.

Et à deux ou trois autres reprises, aux réponses du serviteur, il revient à son: Que ça!

Un Français, son voisin de table, qu'agaçait ce manège, ne put s'empêcher de hausser les épaules devant cette ineptie auguste. Le prince voit le mouvement et, se levant, pourpre de colère:

—Savez-vous bien, monsieur, à qui vous avez affaire? tonne-t-il d'une voix de stentor; à S. A. le grand duc d'Oldenbourg, héritier de Norwège, duc de Sleswig, duc de Holstein, duc de Stormarn, prince de Lubeck et de Birkenfeld, général d'infanterie prussienne, général de cavalerie russe....

—Que ça! fit le Français froidement, tout en continuant son déjeuner comme si de rien n'était, et laissant l'Altesse retomber abasourdie sur son siège.

Vous jugez des rires de la galerie; du coup, on n'appela plus le grand duc que le prince Que ça.

Aux Retraites d'été dans le Nord.

De Chicago à Lake Minnetonka, deux trains par jour.
De Chicago à Milwaukee, quatre trains par jour.
De Chicago à St. Paul, deux trains par jour.
De Chicago à Madison, deux trains par jour.
De Chicago à Sheboygan et Elkhart Lake.
De Chicago à Sparta, deux trains par jour.
De Chicago à Marquette, la seule route.
De Chicago à Green Bay, trois trains par jour.
De Chicago à Neenah-Menasha, deux trains par jour.
De Chicago à Green Lake, deux trains par jour.
De Chicago à Lake Geneva, quatre trains par jour.
Aucun autre chemin de fer ne va à Green Lake ou à Lake Geneva.
Tous les trains ci-dessus se font par le Chicago et North Western Railway.
Ce railway a seul des Pullman cars au Nord de Chicago.
Passez par Chicago en allant au Nord.
Les agents de billets de tous les chemins de fer allant au Nord vendent des tickets d'excursion via le "Chicago et North Western."
C'est la meilleure route pour tous les rapports. De Chicago à Waukesha, plus tard. La ligne Milwaukee-Waukesha est presque terminée.
Demandez à votre agent de billets le Summer Journal: il y est question de toutes les stations d'été et se distribue gratis.

—Un usurier de Paris avait le toupet de se vanter de bien parler l'anglais.

—Possible, répondit une de ses victimes, mais vous l'"écorchez" furieusement le "Français."

DÉPÊCHES Télégraphiques

TRANSMISES A L'ABEILLE.

NOUVELLES ETRANGERES

Le scrutin de liste rejeté au Sénat.

Paris, 9—Le Sénat, à une majorité de 138 contre 114, a refusé de passer à la discussion des articles ou projet de loi du scrutin de liste. L'appel des noms a été fait. Les ministres se sont abstenus de toute manifestation.

Des prisonniers russes désarment leur escorte.

Londres, 9—Une dépêche de St-Pétersbourg dit que l'on a reçu des nouvelles de Tiflis suivant lesquelles une lutte aurait eu lieu, dans la petite ville de Kouba, entre soixante-dix personnes et leur escorte militaire. Plus de vingt-cinq hommes ont été tués ou blessés. Quarante prisonniers environ se sont échappés dans les bois environnants, emportant avec eux les armes de leurs gardes.

Le Pape opposé à la participation active du clergé irlandais à l'agitation des terres.

Londres, 9—Le correspondant romain du Standard dit que le Pape a été péniblement surpris de voir le clergé irlandais prendre une part active à l'agitation des terres, malgré les ordres exprès qu'il leur avait donnés.

Il a soumis l'affaire à la congrégation chargée des affaires ecclésiastiques extraordinaires, en vue de faire rappeler au devoir les ecclésiastiques désobéissants.

Les troubles à Skibbereen et à Bally.

Cork, 11—Un grand nombre de baïonnettes avec lesquelles les marins avaient chargé la foule à Bally ont été brisées. La foule s'est assemblée au haut d'une colline à une extrémité du débarcadère de Bally. Les soldats ont dû passer à travers la foule, qui les a assaillis à coups de pierres. L'ordre ayant été rétabli à Skibbereen, une centaine de soldats allaient partir, quand on s'est aperçu qu'une partie des rails avait été déplacée. Il paraît que la ville est de nouveau dans un grand état d'excitation.

Les soldats sont casernés dans l'hôtel de ville. Les magistrats ont par ordonnance interdit l'ouverture des cafés et cabarets après 6 heures du soir, à partir du 15 juin.

Arrestations.

Londres, 9—Il a été fait une nouvelle arrestation en vertu de la loi de coercition, près de Macroom, comté de Cork. A Shull, la population a hissé le drapeau vert et a placé une garde armée devant la maison du Père Murphy.

Chambre des Communes.

Londres, 9—Aujourd'hui, à la Chambre des Communes, Sir Wm. Harcourt, secrétaire de l'intérieur, répondant à une interpellation de lord Spencer Churchill, conservateur, a dit: Les journaux ont beaucoup exagéré les faits qui se sont passés à Schull et à Skibbereen. Rien de sérieux n'a eu lieu dans les dernières 24 heures.

Sir Ch. Dilke, sous-secrétaire des affaires étrangères, répondant à M. McFarlane, libéral, a dit que comme les stipulations du traité de Washington, en vertu duquel les américains jouissaient du droit de pêche dans les eaux des colonies anglaises ne pouvaient en aucun cas expirer avant 1885, le gouvernement ne pouvait songer à un traité relatif aux pêcheries.

Le centenaire de l'ingénieur Stephenson.

Londres, 9—Le centenaire de la naissance de Geo. Stephenson, inventeur de la locomotion par chemin de fer, a été célébré dans plusieurs parties de l'Angleterre. La principale fête a eu lieu à Newcastle. Tous les employés de chemins de fer l'ont aussi célébré dans plusieurs contrées du Continent.

Il y a eu une procession de locomotives à Newcastle, ce matin. Presque tous les chemins de fer de l'Angleterre y étaient représentés. Il y aura ce soir une procession de tous les corps de métier; 100,000 personnes y prendront part.

Le bill des terres et le Times.

Londres, 9—Le Times dans un éditorial s'occupe de l'état de paralysie où se trouve actuellement le parlement anglais, et fait remarquer qu'il ne reste plus que quelques semaines pour voter le bill des terres à la Chambre des Communes et alors il sera envoyé à la Chambre des Lords, si tard qu'ils n'auront qu'à choisir entre la responsabilité de son rejet ou de son vote sans discussion.

Vote de la Chambre des Communes contre le traité commercial avec la France.

Londres, 9—A la Chambre des Communes M. Mark, de Gloucester, libéral, a fait la motion que aucun traité commercial avec la France ne peut être satisfaisant s'il ne réduit pas les droits.

La motion a été votée par 77 voix contre 45. Sir Ch. Dilke a parlé en faveur de la motion et a demandé qu'elle fut votée.

Emeute sanglante à Cork.

Cork, 9, 9 h 30 du soir—Il y a eu ce moment une terrible émeute à Cork. Un magistrat a été grièvement blessé et 3 officiers de police également. La police à cheval a chargé la foule et plusieurs personnes ont été blessées.

Verdict contre un officier de police.

Limerick, 9—Huit personnes suspectes appartenant à Schull et à Skibberen ont été arrêtées sur mandat du vice-roi et conduites en prison ici.

Dans l'affaire Mahoney, le jury du coroner a rendu le verdict suivant:

Que le fermier tué dans l'émeute récente de Bodike, comté de Clare, l'a été par un officier de police inconnu, mais qu'il déclare coupable de meurtre volontaire.

Tremblement de terre.

Constantinople, 9—Il arrive de Van la nouvelle qu'un tremblement de terre a en partie détruit 34 villages dans le gouvernement.

Immense incendie à Québec.

Québec, 9, 2 h. du matin—Un incendie énorme fait rage dans les faubourgs. On ne peut, quant à présent, évaluer les pertes. La police et les pompiers sont démoralisés. La moitié du quartier de St-Jean est déjà détruite. La perte dépassera $500,000.

Québec, 9—Il y a eu aujourd'hui, le plus épouvantable des incendies qui ait eu à supporter cette malheureuse ville.

Commencé la nuit dernière, on n'a pu s'en rendre maître que vers 6 heures du soir. La première alarme est venue de la rue Ste-Claire, à 11 h. du soir. Plus tard, les cloches des différentes églises ont donné l'alarme, et toute la brigade du feu est bientôt arrivée sur le théâtre de l'incendie.

Les flammes jetaient un tel éclat que l'on pouvait croire que toute la ville était en feu. A 11 heures et demie, toutes les rues et avenues conduisant au feu, regorgeaient de monde. Il était presqu'impossible de se frayer un passage à travers la foule.

Près de l'incendie, il régnait la plus grande confusion. Les uns étaient frappés de panique; la foule des curieux se pressant les uns sur les autres ne faisait qu'augmenter le désordre. Les femmes et les enfants couraient éperdus en vêtements de nuit. Les animaux se précipitèrent hors des écuries et se jetaient furieux au milieu de la foule.

L'incendie a commencé dans une écurie de la rue Oliver, près de la rue Ste-Marie. Le feu se propagea rapidement au milieu des maisons en bois. Les rues Oliver de la Tournelle, Ste-Marie, Richelieu, devinrent en un instant un vaste foyer d'incendie et les flammes se propagèrent de tous côtés avec une effrayante rapidité et les pompiers se sentant impuissants étaient complètement démoralisés.

Il se commettait ouvertement les vols les plus éhontés. On saccageait, on pillait les magasins de liqueurs, les résidences particulières qui étaient attaquées par les flammes. Cela se conçoit, quand on saura que la ville est véritablement infestée de bandits. Les étincelles qui voltigeaient de toutes parts menaçaient d'incendier toute la ville. Terrible spectacle que celui d'hommes dont les chapeaux et les habits étaient couverts d'étincelles et de débris qui voltigeaient dans l'air ou s'étalaient sur eux.

Quand les pompiers arrivèrent, il n'y avait que quatre maisons en feu. Malheureusement, impossible d'obtenir de l'eau.

Vingt minutes, une demi-heure se passa ainsi dans que l'on put réussir contre les progrès du feu.

On n'a pu rien sauver des vases sacrés et des objets précieux du sanctuaire de l'Eglise de St-Jean. En un instant tout l'édifice fut en feu. C'était la plus belle église de la ville.

Elle valait au moins $100,000 et n'était assurée que pour $10,000. Les flammes gagnèrent rapidement, vers l'ouest, les rues St. Jean, Jupiter, Berthelot, Gabriel, St-Patrick, détruisant tout sur leur passage. De la rue Scott, le feu gagna la grande allée avec plus de rapidité, car l'eau manquait de ce côté. L'espace vide causé par le récent incendie, sauva seul toute la rue d'une complète destruction.

Rues détruites, allant de l'ouest à l'est: Richmond, en partie, surtout le côté sud, Latourelle, St-Olivier, Richelieu, Daquillon, St-Jean, Quartier Montcalm, St-Gabriel, Nouvelle, Breton; rues allant du nord au sud: Sutherland, Deligny, Ste-Clair, Ste-Marie, Ste-Geneviève, etc.

On estime la perte totale à $2,000,000, plus de 1500 familles se trouvent sans asile. Il y a environ 800 bâtisses détruites.

Impossible encore d'évaluer les pertes; mais les compagnies d'assurances qui font des affaires en cette ville auront à supporter de lourdes pertes. La brigade de feu et les appareils dont elle se sert étaient complètement insuffisants pour un incendie de cette étendue; et le désastre est dû surtout au manque d'eau.

Projet d'une colonie agricole au Texas.

Washington, 9—Parmi les visiteurs reçus par le Président aujourd'hui se trouvait M. De Mareil, éditeur du Messager franco-américain, de New York, venu pour conférer avec le Président au sujet de l'établissement d'une vaste colonie agricole dans le Texas.

Nomination.

Washington, 9—Wm M. Batchelor a été nommé inspecteur des tabacs, tabacs à priser et cigares pour le district de la Louisiane.

Memphis, 9—M. J. Waldron, surintendant du service de la malle par chemin de fer, district du Sud, ayant son quartier-général à Memphis, a été décrété d'accusation devant la cour fédérale de cette localité, pour avoir voulu frauder le gouvernement en livrant des contrats pour la malle.

Le témoin qui a causé cette arrestation est un soumissionnaire pour une route par rivière, en Louisiane. Waldron lui aurait offert le contrat s'il donnait $1000.

Mesures pour maintenir l'ordre au Texas.

Galveston, 9—Le gouverneur Roberts a ordonné qu'une compagnie des troupes d'Etat, sous le commandement du capitaine Marsh soit envoyée à Big Springs, pour maintenir l'ordre le long de la ligne d'extension du Texas Pacifique.

Il a interdit aux troupes d'Etat de traverser le Rio Grande à la poursuite de ceux qui faisaient la justice, excepté sur un ordre d'extradition.

Il les a averties de rester toujours, tout en combattant les Indiens, des officiers de paix, ils n'ont pas à faire la police dans les villes. Ils n'ont qu'à y maintenir la paix quand ils en sont requis.

Nominations.

Washington, 9—Le Président a nommé Wm. King maître de poste à Hawkinsville, Géo.; Mme Grace Cochran à Anderson Court House.

Albany, 9—Dans la Chambre, M. Patterson a demandé le vote sur sa résolution d'ajournement de la législature *sine die*.

L'orateur ayant décidé que la motion était une question de privilège et conforme aux règlements, un débat sur ce sujet a commencé, dans lequel ont parlé MM. Alvard, Langdon et autres. La résolution a été rejetée.

La convention des deux chambres s'est réunie à midi, sous la présidence du lieutenant-gouverneur Haskins et a procédé au vote pour nommer un remplaçant à Roscoe Conkling.

Voici le vote du sénat:

Conkling 9, Jacobs 6, Wheeler 5, Rogers 6, Cornell 2, Lapham 2, Folger 1, Bradley 1.

Voici le vote de la Chambre: Conkling 25, Jacobs 43, Wheeler 19, Rogers 8, Cornell 14, Lapham 7, Tremaine 3, Folger 1, Dutcher 1, Harris 1.

Vote total: Conkling, 34, Jacobs 45, Wheeler 23, Rogers 14, Cornell, Lapham 5, Tremante 3, Folger 2, Bradley 1, Dutcher 1, Harris 1. Pas de nomination.

Vote pour le remplacement de Platt. Vote du Sénat: Kernan 7, Platt 7, Depew 13, Cornell 3, Folger 2.

Vote de la Chambre: Kernan 43, Platt 22, Depew 40, Cornell 5, Tremaine 1, Folger 2, Crowley 5, Lapham 3.

Vote total: Kernan 50, Platt 29, Depew 53, Cornell 8, Tremaine 1, Folger 4, Crowley 5, Lapham 3. Pas de nomination. La convention s'ajourne à demain.

Affaire de corruption électorale.

Albany, 6—Ce matin, à la Chambre, M. Bradley, rép, a pris la parole pour une question de privilège. Il a dit avoir reçu $2000 pour payer son vote en faveur de Chancey N. Depew, au lieu de voter pour Platt, et il a remis la somme entre les mains de l'orateur.

Il a demandé ensuite la nomination d'un comité d'enquête sur cette affaire. L'Orateur a corroboré le dire de M. Bradley. Il avait dit il, l'argent dans sa poche.

M. Brooks a demandé qu'un comité fut nommé, auquel fut adjoint un sténographe et un sergent d'armes, et qui eût le pouvoir de requérir les personnes et les documents nécessaires.

Il a été adopté à l'unanimité une résolution à l'effet de nommer un comité d'enquête, après la séance de la Convention, et quand la Chambre se réunirait de nouveau.

M. Armstrong a déclaré également qu'il avait été accosté par un homme porteur d'une enveloppe et lui a dit que lui, Armstrong, pourrait obtenir vingt fois le montant de ce que contenait cette enveloppe s'il voulait voter contre Conkling et travailler en ce sens; que son influence était d'autant plus grande, qu'il venait d'Oneida.

M. Alvard—Nommez la personne.

L'Orateur Sharpe—Vous n'avez pas le droit de faire cette interruption.

M. Alverd—C'est mon droit.

L'orateur—Vous ne l'aurez pas dans cette Chambre. [Applaudissements.]

M. Garson dit qu'on lui a offert de l'argent pour voter en faveur de Chauncey M Depew.

M. Browing présente une résolution en faveur d'un ajournement définitif pour le 11 courant. Déposé sur le bureau.

Le président annonce qu'il a nommé les messieurs suivants membres du comité d'enquête: MM. Scott, Boardman, Carpenter, Kreimer, Brooks, Stanly, Drape. Ajourné à demain 11 h du matin.

Election.

Charleston, Car. du Sud, 9—Une élection spéciale a eu lieu dans le deuxième district congressionnel pour remplir la vacance causée par la mort du représentant O'Connor.

Sam Dibble, candidat démocrate, a été élu sans opposition. Les républicains n'ont pas voté, prétendant que MacKey, le concurrent de O'Connor avait été réellement élu l'automne dernier, et que la vacance n'existait pas. Cette attitude des républicains a provoqué un vote démocratique d'un tiers plus fort qu'à l'ordinaire.

Les brasseurs en grève découragés.

New York, 9—Quelques ouvriers brasseurs se sont réunis à leur quartier général. Il a été constaté qu'un grand nombre étaient retournés à l'ouvrage. On pense par conséquent que tous suivront bientôt cet exemple.

Marchés Etrangers.

Liverpool, 9—Coton ferme. Ventes estimées à 10,000 balles, dont 1000 pour la spéculation et l'exportation. Middling Uplands 6 3/16d. Middling Orleans 6 3/16d. Recettes 5,900 balles, américain 16,800.

Futurs calmes. Uplands Low Middling clause, livraison en juin 6 7/32d, juin et juillet 6 3/16d, juillet et août 6 7/32 à 6 1/4d, août et septembre 6 9/32d, septembre et octobre 6 7/32d.

Liverpool 9, 1:30 p. m.—Coton actif et plus ferme. Middling Uplands 6 3/16d, middling Orleans 6 1/4d, Low Middling Uplands 5 7/8d, Good Ordinary Uplands 5 1/4d, Ordinary Uplands 4 3/4d.

Paris, 9, 2 p. m.—Rentes 86f. et 90c.

Londres, 9, p. m.—Les espèces ont diminué de 19,500 livres.

Londres, 9—4 30 p m—Erie 50 3/8.

Paris, 9, 4:30, p. m.—Rentes 86 fr. 77 1/2c.

Liverpool, 9, 5 p. m.—Coton — Ventes aujourd'hui 9,350, Uplands, low middling clause, livraison en juin 6 3/16d, juillet et août 6 7/32d. Futurs à peine fermes à la clôture.

Marchés de la Havane.

Havane, 9—Sucre en bonne demande. Sucre de mélasse, 84 à 87 degrés, 3 1/2 à 3 5/8 reaux or par arrobe. Muscovado, commun à fair, 3 3/4 à 4 1/8 réaux. Centrifuge, polarisation de 92 à 96 degrés, en boîtes, 10 1/4 à 10 3/4 réaux. Change en bonne demande; sur les Etats-Unis, 60 jours, or, 7 de prime; à courte vue, 7 1/2 à 8 3/4.

Argent, Stocks, etc.

New York, 9, soir—Argent 2 1/2 à 3 1/2; change 483 1/2; bons du gouvernement fermes et plus élevés; nouveaux 5's, coupons, à 103 1/8; nouveaux 4 1/2's, coupons, à 115; nouveaux 4's, coupons, 117 7/8; les bons d'Etat sont en légère demande.

New York, 9—Balances de la semaine courante:
Espèces ....$72,067,546(?)
Currency ....$,506,976(?)

Marché américain.

New York, 9—Coton—Recettes nettes 740, brutes 3660. Futurs fermes à la clôture. Ventes 71,000 balles. Juin 11,00 à 11,01, juillet 11,03, août 11,11, septembre 10,65 à 10,66, octobre 10,24 à 10,25, novembre 10,11 à 10,12, décembre 10,11 à 10,13, janvier 10,22 à 10,24, février 10,34 à 10,36, mars 10,47 à 10,49.

New-York, 9—Coton calme et ferme. Ventes 547. Uplands 11 1/16d. Orleans 11 5/16d. Recettes nettes consolidées 4,381. Exportations pour la Grande Bretagne 7,941, pour la France 500, pour le Continent 1,400.

PASSES.

Port Eads, 9, 6 p m—Vent d'ouest.

Arrivés: steamship anglais Regent, capitaine Douglass, à 11 a. m. en ... jour de Mobile, sur lest, au capitaine;
Steamship anglais Burswell, capit Petrie, en 27 jours de Liverpool, à Silas Weeks & Co;
Navire français Ile Marthe, capit Franchemar, en 18 jours d'Aspinwall, sur lest, à H M Hoffman;
Goélette américaine Seale Oteri, capit Ward, en 4 1/2 jours de Ruatan, à S Oteri & Bro.
Parti: steamship Algiers pour New York.

FLEUVE ET RIVIERES.

Memphis, Tenn, 8, soir—Le fleuve a baissé de 2 pouces. Arrivé, City of Providence. Temps brumeux.

Cincinnati, 9—La rivière a 10 pieds 6 pouces et monte. Temps clair et agréable.

Pittsburg, 9—La rivière a 16 pieds 4 pouces et est stationnaire. Pluie.

Caire, 9—Le fleuve a 20 pieds et baisse. Thermomètre 75. Temps couvert. Arrivé, E M Morton de la Nlle-Orléans. Parti, Grand Tower pour St. Louis, Belle of Memphis pour Vicksburg. Will Kyle pour Cincinnati.

Louisville, 9—La rivière a 6 pieds 6 pouces et est stationnaire. Temps couvert et frais. Arrivé, Jno A Wood et barges de la N. O.

Evansville, 9—La rivière a 6 pieds 2 pouces et monte. Temps couvert.

St Louis, 9—Le fleuve a 20 pieds 8 pouces et baisse. Temps clair et frais.

Shreveport, 9—La rivière monte lentement. Pas d'arrivages ni de départs. Temps clair et chaud; thermomètre 95.

—Dimanche dernier, aux Champs-Elysées, tout le monde se retournait sur le passage de Mlle Tata, qui se promenait à pied.

Mlle Tata attribuait tout simplement ce fait à sa toilette et à ses charmes personnels.

C'était tout simplement le distributeur d'annonces d'un marchand de parapluies qui lui avait piqué dans le chignon une carte ainsi conçue:

"Tout soie—dix francs!"

ATHÉNÉE LOUISIANAIS.

Concours des écoliers des deux sexes, sous les auspices de l'Athénée Louisianais.

Prix à décerner—Deux médailles d'or offertes par un groupe de Français.

Présidence de M. le général Beauregard.

A la séance de vendredi dernier, M. Tujague, parlant au nom d'une commission nommée pour organiser le concours des écoliers, et composée de MM. Tujague, Rousseil, Martin, Hosmer, Alfred Mercier, s'est exprimé en ces termes:

M. le Président,

L'Athénée Louisianais, désireux d'encourager les élèves des deux sexes qui apprennent le français, ouvre un concours où les deux meilleures compositions en cette langue vaudront à leurs auteurs une médaille d'or.

La distribution des prix aura lieu en séance publique, au milieu d'une fête artistique en même temps que littéraire, et sous les yeux d'une nombreuse audience réunie pour assister au triomphe des jeunes lauréats.

Cette solennité sera, sans contredit, un jour heureux pour les deux candidats qui, par leur travail, auront conquis une distinction aussi honorable que flatteuse. La perspective d'un succès éclatant, les applaudissements qui attendent les vainqueurs nous semblent, d'ailleurs, des motifs d'émulation suffisants pour inspirer aux élèves l'amour de l'étude et le désir de concourir.

L'Athénée fait appel aux chefs d'institution, aux professeurs, aux parents, à tous ceux qui, à un titre quelconque, s'intéressent aux progrès intellectuels des enfants et à la vulgarisation parmi nous de cette belle langue française.

Les conditions du concours sont résumées dans l'exposé suivant:

PROGRAMME.

1—Les élèves des écoles ou institutions de la ville et de la campagne, ainsi que les enfants qui reçoivent leur instruction chez leurs parents, sont invités à concourir.

2—Il y aura deux classes de concurrents; dans l'une seront les garçons, dans l'autre les filles.

3—Chaque classe aura un sujet particulier à traiter.

4—Les concurrents de l'un ou l'autre sexe ne devront pas être âgés de plus de seize ans.

5—Les sujets à traiter seront choisis la veille du concours par un comité que l'Athénée nommera à cet effet: on les mettra sous une enveloppe qui sera décachetée à l'ouverture du concours, et les deux sujets à traiter seront tirés au sort séance tenante.

6—Les concurrents seront convoqués dans le courant de décembre, un samedi.

7—Le temps alloué pour la composition sera de cinq heures, de 10 heures A. M. à 3 heures P. M.

8—Les compositions seront écrites sur papier écolier, et ne dépasseront pas cinq pages.

9—Chaque manuscrit sera remis sans nom d'auteur, mais portant une épigraphe ou devise qui sera reproduite sur une enveloppe cachetée dans laquelle l'auteur aura écrit son nom et son adresse.

10—La présentation des prix se fera publiquement, dans une séance spéciale. On réunira, pour la circonstance, tous les éléments d'une fête littéraire et artistique.

11—Des mentions honorables seront accordées aux élèves qui en seront jugés dignes.

12—Les deux compositions couronnées seront lues en public.

13—Les concurrents se feront inscrire du 15 novembre au 15 décembre, sur un registre placé dans le magasin de M. Tujague rue de Chartres No 11.

14—Une circulaire contenant les dispositions énoncées ci-dessus, sera adressée aux diverses maisons d'éducation."

Les dispositions ci-dessus ont été adoptées à l'unanimité, et il a été résolu qu'elles seraient portées à la connaissance du public le plus tôt possible.

Le secrétaire perpétuel
ALFRED MERCIER.
P. O. Box 1294.

ATHÉNÉE LOUISIANAIS.

DIMANCHE, 1er MAI 1881.

Concours Littéraire de 1881.

PROGRAMME.

Il y aura deux classes de concurrents, l'une comprenant les hommes, l'autre les femmes.

Chaque classe aura à traiter un sujet séparément.

Une médaille d'or sera accordée au meilleur manuscrit de l'une et de l'autre classe, les deux médailles étant d'égale valeur.

Toute personne résidant en Louisiane, et qui n'est pas membre de l'Athénée, est invitée à concourir.

Le concours est ouvert à partir du 1er mai jusqu'au 31 décembre.

Les manuscrits ne seront plus reçus après le 2 janvier 1882; ils seront écrits aussi lisiblement que possible, sur papier écolier réglé, avec une marge d'un quart de largeur, et seulement sur le *recto et les lignes*: ils ne devront pas dépasser 25 pages.

Chaque manuscrit sera remis sans nom d'auteur, mais portant une épigraphe ou devise qui sera reproduite sur une enveloppe cachetée dans laquelle l'auteur aura écrit son nom et son adresse.

Il est laissé à la discrétion du "comité d'examen" d'ouvrir les lettres des candidats qui auront mérité les médailles, pour s'assurer s'ils sont dans les conditions du concours.

Le comité pourra accorder des mentions honorables, s'il le juge convenable.

Les deux manuscrits couronnés seront publiés dans les Comptes-rendus de l'Athénée. On inscrira les noms des lauréats sur un tableau d'honneur affecté aux concours annuels.

La présentation des prix se fera publiquement, dans une séance spéciale. On réunira, pour la circonstance, tous les éléments d'une fête littéraire.

Les noms des lauréats seront proclamés après la lecture des manuscrits qui auront obtenu les médailles, ainsi que les noms des concurrents à qui des mentions honorables auront été accordées.

Les candidats devront se soumettre strictement aux dispositions du programme.

Les manuscrits dans aucun cas ne seront rendus.

Tout candidat qui fera connaître sa devise, s'exposera à être mis hors de concours.

Toute personne qui a obtenu ou obtiendra la médaille, ne pourra plus concourir jusqu'à nouvel ordre.

Les sujets choisis sont les suivants, et devront être traités en prose:

Pour les femmes:

La musique considérée au point de vue de son utilité pratique, intellectuelle et morale.

Pour les hommes:

Utilité de la langue française aux Etats-Unis.

Les manuscrits seront adressés au secrétaire perpétuel.

Le secrétaire perpétuel
ALFRED MERCIER
P. O. Box 1294.

Le voyageur qui se prémunit sagement contre les éventualités de la maladie en prenant avec lui les "Hostetters' Stomach Bitters," a lieu de se féliciter de sa prévoyance, lorsqu'il voit d'autres qui n'ont pas été aussi prudents, souffrir de maladies dont les amers ci-dessus sont un remède et un préventif. Au nombre de ces maladies sont la fièvre et frisson, l'état bilieux, la constipation et les rhumatismes qui sont souvent le résultat du changement de climat ou d'un régime différent.

A vendre par tous les droguistes et marchands en général.

Ligne de la rue Dumaine des Fair Grounds.

Station de départ: rue du Canal station Clay Parcours: (*sens verts*) Canal jusqu'à Dauphine, Dauphine jusqu'à Dumaine, Dumaine jusqu'à Broad, Broad jusqu'à la Harpe et de là à la station d'arrivée. Les chars bleus suivent la même route; seulement, au lieu de tourner dans la rue Broad, ils suivent la rue Dumaine jusqu'au Bayou St Jean, longent les bords du Bayou jusqu'à la Grande Route St-Jean, d'où ils se rendent à la station d'arrivée, en passant devant la porte des Fair Grounds, qui fait face à la rue Esplanade.—Le retour s'opère par la Route Gentilly, la rue Broad, la rue St Pierre, et principalement par la rue des Ursulines jusqu'à la rue du Canal.

BULLETIN FINANCIER.

Jeudi 9 juin 1881.

COMPTOIR D'ÉCHANGES (CLEARING HOUSE) DE LA NOUVELLE-ORLEANS.

	Echanges	Balances
Jusqu'ici cette semaine	$7,368,753 11	1,079,177 29
Même temps la semaine dern.	6,012,444 17	521,706 84

HOTEL DES MONNAIES.

Espèces quotidien.

Dépôt d'or (onces) ...
do d'argent (onces) ... 272 85
Payé aux déposants, argent ... 1,127 38
do de or ... 152 68
Expédition de Standard Dollar ... 500 00
Argent monnayé ... 25,000 00
Prix de l'argent en lingot, par once, pour le fin ... 1.12 90
Prix de l'argent en lingot à Londres 51 1/2d

ARGENT AMERICAIN.

Argent américain (écus) ... pair
do (trade dollar) ... 90 à 95

MONNAIES ETRANGERES

Dollar mexicain ... 88
Pièces de 5 francs ... 90 @ —
Pièces de 20 francs ... 3.75 @ —
Souverains ... 4.75 @ 4.85
Pièces de 10 thalers ... 7.80 @ —
Doublons espagnols ... 15.40 @ —
Doublons patriotes ... 15.35 @ —
Doublons mexicaines ... 15.35 @ —
Pièces de 20 pesos mexicaines ... 19.35 @ 19.45
Or de l'Amérique du Sud ... 90c. par peso.
20 marcs prussiens ... 4.60 @ 4.75
Or de la Californie ... 7 95 à 0 00 esc.
Or américain, poids léger ...97 @ pair p. pap.
Or américain mutilé ... 5 p. 0/0 escompte

MARCHE MONETAIRE.

Il y a très peu de mouvement.
Les taux d'escompte par an sont comme suit:
Papier de commerce exceptionnel ... 8 pour cent
do A1 ... 8 à —
do seconde classe ... nominal
Prêts sur garanties collatérales ...4 7 pour cent
Hypothèque A1 ... 7 à 8
do seconde classe ... nominal

LE CHANGE.

Le STERLING est calme
Connaissement de navire et A1 ...481 à 482
Traites de banques (sommes fortes) ... 484
do (sommes faibles) ... 484 1/2
Soixante jours
LES FRANCS sont calmes
Traites de commerce ... 5.25 à 5.24 3/4
Traites de banques, nominales ... 5.21 1/4
Soixante jours.
Le CHANGE A VUE SUR NEW YORK est calme
Les Banques tirant des chèques nom. à $1.50 à $2,50 de prime
Traites de commerce nominales à 50c d'escompte par $1000

VALEURS DIVERSES.

Voici les dernières cotes courantes recueillies de diverses sources authentiques.

	offre.	dem.
U.S. 4 0/0	117 1/8	
do à New York	117 1/2	118
do à Londres	120 1/2	—
Louisiane 7's à New York	62 1/2	—

VENTES A LA BOURSE DE LA NLLE ORLEANS.

Bureau à 10 A. M.
La 7's 62 1/2 62 7/8 ... Prime 49 1/8 49 1/2
Bureau à 12.
10,000 Bons à prime V jusq. tir et int ..49 1/8
Privilèges sur $10,000 Bons à prime ... 0/0
La 7's 62 1/2 62 7/8 ... Prime 49 1/8 49 1/8
Bureau à 2 P. M.
100 actions du Louisiana Ice Co ... 40 1/2
10,000 Louisiana 7's ... 62 7/8
20,000 do ... 62 3/4
5,000 Bons à prime ... 49 1/2
6,500 Mandats d'Etat constitutionnels ... 81.91 1/4
4,000 do ... 92
La 7's 62 3/4 62 7/8 ... Prime 49 3/8 49 1/2

ACTIONS ET BONDS.

Dernières cotes du N. O. Stock Exchange aujourd'hui:

	Valeur au pair	Offre	Demande
Banques.			
Canal & Banking Co	100	120	—
Citizens'	100	109 1/2	—
Germania National	100	—	—
Hibernia National	100	—	—
Louisiana National	100	114	117
Metro. Loan & Savings	100	100	—
Mutual National	100	—	—
N. O. National	100	—	—
People's	50	54	—
State National	100	—	—
Union National	100	—	—
Compagnies d'assurances.			
2Crescent Mutual Ins	100	105	111
2Factors and Traders Ins	100	113 1/2	116
Firemen's	50	63	—
Germania Insurance Co	100	111	125
2Hibernia Insurance	100	108 1/2	110
Home Insurance	40	34 1/2	—
Hope Insurance	100	65	—
Lafayette	50	54	—
2Merchants Mutual	100	109	—
Mechanics' & Traders Ins	100	112	116
N. Orleans Insurance As.	20	—	30 1/2
New Orleans Ins Co	50	62 1/2	65 1/2
People's Insurance	100	—	—
Sun Mutual Insurance	100	112	115
Teutonia	100	119	—
Chemins de fer Urbains.			
Carrollton	100	106	110
2Crescent City	50	65	—
Canal and Claiborne	100	—	—
New Orleans City	100	112	112 1/2
Orleans	50	—	55
St. Charles Street	50	60 1/2	61
Actions Diverses.			
Bienville Oil Works Co	100	—	—
Crescent City Oil Co	100	—	125
C. City Slaughter House	50	29	31
Carondelet Canal & Nav. Company	100	—	—
Imp. Bonded Warehouse	100	—	—
Jeffer City Gas Light Co	100	—	—
Louisiana Ice Manu Co	50	40 1/2	41 1/2
Louisiana State Lottery Company	100	—	—
Louisiana Oil Company	100	95	—
Lovell Steam Cotton Press	100	—	—
Metairie Cemetery	100	—	—
Gas Company	100	66	66 1/2
N. O. Waterworks Co	100	49 1/2	49 1/2
Planters Oil Co	100	—	—
Sugar Shed Company	50	—	—
Steam Fertilizer Co	50	—	—
Southern Mfg & Export'g Co	100	—	—
Nouveaux Bons d'Etat.			
Louisiana Sevens		62 7/8	62 7/8
" Twos			
" Fours			
" Threes (Baby Bonds)		59 1/2	59 1/2
		Offre	Demande
Bons de Ville.			
Premiums, Issued 1875		49 1/2	49 1/2
Privilèges sur bons à prime		1/2	1
Premiums drawn number			
5Consolidated, Issued 1852		61 1/2	—
Bons Divers.			
Canal & Claib. St rr mort. '79		—	—
C C Slaughter H mort. 1881		—	—
New Orleans, St. Louis & Chicago R. R.			
Tennessee Bds		—	—
1st Consol Mortgage		—	—
2nd Mortgage		—	—
Jack. R. R. 1st mort		—	—
Jack. R. R. 2d mort coup		—	—
Jack. R. R. 2d mor dbt R		—	—
Miss. Cen. R. R. 1st mort		—	—
Miss. Cen. R. R. 2d mort		—	—
Morgan's La & T 1st goldmrt		—	—
N O Pacific RR 1st gold mtge.		—	—
St Charles Hotel Co mrt		—	—
4N. O. City RR Co mort		112	—
N.O. Waterworks Co mrt		—	—
La Ice Mfg mort		—	111
Certificats et Warrants.			
State Warrants—1880, Constitutional		90	—
1881 do		—	—
1880 Ordinary		—	—
1881 do		67 1/2	69 1/2
Levee warrants		—	—
Police warrants		—	—
Certificats d'école		—	—
City Scrip		37	—
Half paid Coupons		—	—
Jan. 1879, Int'l Co. State Con.		—	—
Certificats émis en vertu de la l'acte 93 de 1880		39 1/2	45
Coupons d'Etat non payés		—	—

1 Avec Dividende. 2 Sans Dividende
3 Avec Coupon. 4 Sans Coupon.
5 Grossman's Issues 6 New Stock

COTON.

[Nos cotes pour les marchés du pays et étrangers sont prix des dépêches, et nos statistiques de coton du New Orleans Cotton Exchange.]

MARCHÉ DE LA NLLE-ORLEANS

SUR PLACE.

Le Cotton Exchange a rapporté aujourd'hui des ventes de 2500 balles, comprenant 900 balles après 2:30 p. m hier. Le marché est stables. Les cotons tachés sont 1/8c plus bas que les cotons blancs.

	Aujourd'hui	Hier	Même jour La semaine dernière
Inferior	—	—	—
Low Ordinary	6 3/4	6 3/4	6 3/4
Ordinary	7 3/8	7 3/8	7 3/8
Good Ordinary	8 3/8	8 3/8	8 3/8
Low Middling	9 3/4	9 3/4	9 3/4
Middling	10 1/2	10 1/2	10 1/2
Good Middling	11 1/4	11 1/4	11 1/4
Middling Fair	12	12	12

FUTURS.

Le marché est à peine stable

Juin 10,60 à 10,61; juillet 10,69 à 10,70; août 10,80 à 10,81; septembre 10,29 à 10,30; octobre 9,90 à 9,91; novembre 9,80 à 9,81; décembre 9,80 à 9,81; janvier 9,90 à 9,91; février 10,01 à 10,02; mars 10,06 à 10,12. Les ventes comprennent 45,000 balles.

MARCHES DIVERS.

Aujourd'hui à midi le middling était coté: à Galveston 10 1/2; à Mobile à 10 1/4; à Savannah à 10 1/2; à Charleston à 10 5/8; à Wilmington à 10 1/4; à Norfolk à 10 1/2; à Baltimore à 11; à New York à 11 1/16; à Boston à 11 1/2; à Memphis à 10 5/8; à Augusta à 10 1/4; à Philadelphie à 11 1/2; à Cincinnati à 10 1/2 et à St-Louis à 10 1/2.

MARCHÉ DE NEW-YORK.

SUR PLACE.

Calme et stable

Coton: ordinary 7 13/16, good ordinary 9 1/4, strict good ordinary 9 3/4, low middling 10 7/16, middling uplands 11 1/16, middling Orleans 11 5/16, middling Texas 11 5/16.

FUTURS.

A peine stable

Juin 11,00 à 11,01, juillet 11,03 à ——, août 11,11 à ——, septembre 10,65 à 10,66, octobre 10,24 à 10,25, novembre 10,11 à 10,12, décembre 10,11 à 10,13, janvier 10,22 à 10,24, février 10,34 à 10,36, mars 10,47 à 10,49.

MOUVEMENTS DE COTON.

REÇU NET—A la Nouvelle-Orléans depuis le 1er septembre 1,518,625 balles, même temps l'année dernière 1,457,623 balles; à tous les ports des Etats-Unis 5,547,254 balles, même temps l'année dernière 4,788,747 balles.

EXPORTATIONS A L'ETRANGER — De la Nouvelle-Orléans depuis le premier septembre 1,488,295 balles, même temps l'année dernière 1,349,865 balles; de tous les ports des Etats Unis 4,168,136 balles, même temps l'année dernière 3,542,636 balles.

STOCKS — A la Nouvelle-Orléans 150,849 balles, même temps l'année dernière 103,552 balles; à tous les ports des Etats-Unis 485,800 balles, même temps l'année dernière 359,977 balles.

MARCHÉ DE LIVERPOOL.

SUR PLACE.

Stable

Coton—6 3/16 pour les middling uplands, 6 1/4d pour le middling Orleans.

FUTURS

5 p. m.—A peine stable

MARCHE DU HAVRE.

Calme et stable

Cotes—75fr. pour le Très Ordinaire (sur place) et 75 fr. pour le Low Middling (sur mer).

BULLETIN COMMERCIAL.

PRODUITS DE LA LOUISIANE

Nos cotes représentent le marché en gros sur la levée pour le sucre et en magasin pour le riz.

SUCRE—Le sucre est actif et fort.

Reçu aujourd'hui 498 boucauts et 2 barils. Le stock sous les hangars est de 3857 boucauts et 93 barils.

Nous cotons:
Inferior ... 6 @ 6 1/2
Common ... 7 @ 7 3/8
Good common ... 7 1/2 @ 7 5/8
Fair ... @ 7 7/8
Good fair ... @ 8
Fully fair ... @ 8 1/8
Prime ... @ 8 1/4
Strictly prime ... 8 3/8 @ 8 1/2
Choice open kettle ... @ 8 3/4
Seconds ... 7 3/4 @ 8 1/2
Jaune clarifié ... @ 9 1/4
Gray Clarified ... @ 9
Off whites clarifié ... @ 9 3/4
Whites ... 9 7/8 @ 10
Pure whites ... @ 10 1/4

MELASSE—Le marché est lourd et nominal. Reçu aujourd'hui 203 barils. Le stock sous les hangars est de 3905 barils.

Nous cotons: le gallon
Fermenting ... 18 @ 20
Cistern bottoms ... @
Centrifugal ... @
Inferior ... 18 @ 20
Common ... 20 @ 22
Fair ... 26 @ 28
Prime ... 33 @ 35
Strictly prime ... @
Choice ... @

RIZ—Les meilleures qualités sont en bonne demande et les descriptions inférieures montrent plus d'animation. Reçu aujourd'hui 221 barils

Nous cotons: la livre
Clean No. 2 ... 2 1/4 @ 2 3/4
Common ... 2 3/4 @ 3 1/4
Ordinary ... 4 @ 4 1/4
Fair ... 4 1/2 @ 4 3/4
Good ... 5 1/4 @ 5 3/8
Prime ... 5 1/2 @ 5 3/4
Choice ... nominal

RIZ BRUT—Lourd et nominal

FARINE ET GRUS.

Les prix suivants sont pour des lots en gros. Les petits lots se vendent à 25 à 50c de plus par baril, selon la qualité.

A LA BOURSE.

Clôture officielle de la Bourse:

FARINE—Le marché est ferme et sans variation

Fancy 6,25 à $6,50 le baril, choix $5.75 à $6,00 family $5 37 1/2 à $5 62 1/2, treble extra $5 75 à $5 25, double extra —— à ——, extra —— à ——, superfine ——, fine —— à ——.

FARINE DE MAIS—$3.25 à $3 30

AU DEHORS DE LA BOURSE.

CREAM AND PEARL MEAL—$3.60 à — le baril.
GRU—$3 90 à $4 00 le baril.
GRU FIN—$4 00 à — le baril pour choix frais.
RYE FLOUR—$6 25 le baril

GRAINS ET FOURRAGES.

[Nos cotes sont pour des lots en gros. Les petits lots se vendent aux prix suivants: mais 2c de plus par boisseau, avoine 2 à 4c de plus par boisseau, son 5 à 7 1/2c de plus par 100 lbs. et le foin $2 à 3 de plus par tonneau.

MAIS—Le marché est stable à 62 à 63c pour le blanc de choix par boisseau, 59 à 60c, pour le jaune et 57 à — c pour le mêlé.
AVOINE—Facile à 44 à 45c le boisseau.
SON—Ferme à 75c à — les 100 lbs.
FOIN—Facile Choix à $22 à $24, prime à $20 à $21 le tonneau.

PROVISIONS.

A LA BOURSE.

Clôture officielle à la Bourse pour les lots en gros:

Les provisions sont calmes mais fermes
MESS PORK—$17 37 1/2 le baril.
VIANDES SALEES SECHES—Epaules 6 1/4c.
BACON—Clear 9 7/8 à 10c clear ribbed 9 3/4 à 9 7/8c, épaules 7 à 7 1/4c.
GRAISSE—En tierçons, refined 11 1/4c à —, prime steam — c
JAMBONS—10 1/2 à 11 1/4c.

AU DEHORS DE LA BOURSE.

Les prix suivants sont pour les petits lots:
MESS PORK— ——à $17 75 le baril.
VIANDES SALEES SECHES—Epaules 6 3/4c.
BACON—Epaules 7 1/4c, clear rib sides 9 3/4c à —, clear sides 10c par lb.
JAMBONS—Choice canvassed sugar-cured large 11c, par lb, medium average 11 1/4c, small 11 1/2c.
BREAKFAST BACON—11 1/4 à 11 1/2c la livre.
GRAISSE—Refined en tierçons 11 1/2c, refined en kegs 12c refined en baquets 12 1/4c, prime steam — c en tierçons.
BOEUFS—Western $13,50 à $14 par baril. Fulton market $8 25 à $9 50 par demi-baril.

GROCERIES.

Les prix suivants sont pour des petits lots.

CAFÉ—Prime 12 1/4 à 12 1/2c, good 12 à 12 1/4c, fair 11 1/2 à 11 3/4c, ordinary 10 à 10 1/4c par lb.
THÉ—Oolonga commun à fine, 15 à 25c, finest Formosa 65 à 75c; Impérials, 30 à 75c; Hysons, 30 à 75c.
BEURRE—Western creamery, new fancy, 24 à 25c, Western creamery choice new, 21 à 22c western dairy new choice 20c, western dairy prime 16 à 17c. Western dairy, fair to good 13 à 14c Western old inferior 7c.
FROMAGE—De l'Ouest 8 à 12c la livre pour le nouveau de New York 14 à 15c.
SAVON—Laundry—Olive 4 1/4 à 4 1/2c la livre German olive 4 à 4 1/4c, family 3 1/4 à 3 3/4c, palm —à 3 1/4c, red castille 5 1/2 à 9c, white 8 1/4 à 9 1/2c.
SEL—Les petits lots se vendent à $1 02 1/2 à 1 05 pour gros et à $1 40 à 1 45 pour fin. Turk's Island 3c à 35c le boisseau. Sel de table 2 à 7c, selon la grandeur.
CHANDELLES STAR—Full weights 12 à 12 1/2c la livre.
STARCH—3 1/4 à 3 1/2c.

FRUITS ET NOIX.

Les petits lots se vendent aux prix suivants:

DU PAYS—Pistaches rouges 4 1/2c la livre celles de la Virginie 5c Pacanes 5 à 8c, selon la qualité Pommes sèches 4 1/2 à 5c la livre Pêches sèches 5 1/4 à 6c. Pommes sèches évaporées 9 à 10c.

ETRANGERS—Oranges de Messine $4.50 la boîte, Citrons—Messine $3.50 à $4 la boîte, Palerme $3.00, Figues de Naples 13c la liv. Figues layer 14c la livre, figues ovales — à 12c la livre. Raisins layer, $2.20 la boîte; Londres layers $2.50. Figues bananes $1 le régime, Bananes $1 50 à $2,50 le régime. Dates 6c la livre. Currants 6 1/2c la livre. Prunes 7c la livre. Citrons 24c la livre. Amandes 19c la livre. Noix du Brésil 7c la livre Filberts 13c. Noix anglaises 15c, de françaises à 13c. Noix de Cocos—choice, au détail à $30 le 1000; inférior plus bas.

GRAINE DE COTON ET SES PRODUITS.

Graine de coton $10 par tonneau, sur la levée. oil cake, prime $24,00 à $24 50 le tonneau, livré à bord; ordinaire $22 à $22.50, farine de graine de coton $27 00 à 28,00 le tonneau livré à bord, l'huile de coton crue, choice 29c, prime 27 à 28c le gallon sur la levée, No 1 23 à 24c le gallon sur la levée, refined 33 à 34c le gallon l. b.

PRODUITS DE LA CAMPAGNE

[Nos cotes représentent les prix de gros au landing. Les marchands obtiennent — à 25c de plus par baril et 1/2 à 1/4c en lots.]

POMMES DE TERRE—Les vieilles $2 75 à $3 00 le baril.
PATATES DOUCES—$2 50
OIGNONS—De la Louisiane $5 50 le baril
LEGUMES FRAIS—Domestiques—Pommes de terre nouvelles $3 50 à $4 le baril, pois verts $4 00 le baril, string beans 50c le boisseau; betteraves, $2 le baril, carottes $3 le baril radis 25c les douze paquets, choux $8 à $10 les 100 têtes; concombres 2 1/2 à 5c la douzaine
AIL—Pour les paquets petits et moyens 15 à 50c, et pour les gros paquets 75 à 80c.
CHOUCROUTE—$.4 le baril.
HARICOTS—Northern white mediums 4 1/2 à 4 3/4c la livre, white kidney 4 1/2 à 4 3/4c, red kidney à 3 1/2c, western white à 3 1/2 à 3 3/4c, western red kidney 3 à 3 1/4c. Pois verts 2 3/4 à 3c.
COW PEAS—Les Clay sont cotés à $2 75 le boisseau par car load, il n'y a pas de mixed sur le marché. Au détail les prix sont plus élevés.
VOLAILLES—Grosses volailles de l'ouest $5,00, la douzaine, poulets $2 à $3,25, canards $2.50 à $3, oies $4 à $5, dindes $15 à $ —. Les grosses volailles de la Louisiane $3 75 à $4, poulets $2 00 à $2 25, canards $2,75 à $3; oies $4,50 à $5, dindes $9 à $10.
ŒUFS—Ceux de l'ouest 15 à 16c, ceux de la Louisiane 16 à 17c la douzaine.
SUIF—Campagne — à 5 1/2c, ville — à 6 1/2c la livre.
CIRE D'ABEILLE—20 à 21c la livre.
MIEL—Strained 60 à 70c le gallon.
LAINE—Burry 10 à 13c la livre, Louisiane clear 23 à 24c, clear lake 24 à 25c.
PEAUX AUX ABATTOIRS—70 livres et au-dessus — à 8c, steer et peaux de vaches 30 à 70 livres — à 6c, kips, 14 à 30 livres, — à 7 1/2c, peaux de veau 50 à 75c pièce.
PEAUX DE CAMPAGNE—Green salted à — à 8c dry flint 12 1/2c, dry salted — à 10c la livre, damaged green hides et grub selections 6c.
MOUSSE—Mêlée 3 à 3 1/2c la livre, grise 3 1/2 à 3 c, noire 4 à 4 1/2c.
PLUMES—Choice 55 à 64c la liv.
CORNES—Cornes de bœufs, prime, — à 64 la livre; do de vaches — à 3c.

MARCHANDISES DIVERSES.

TABAC EN FEUILLES—Qualités pour l'exportation, en boucauts—Low lugs 4 1/4 à 4 3/4c la livre, good 4 1/2 à 5c. Low leaf 5 1/2 à —, medium 6 à 6 1/2c, good et fine — à 8 1/2; Selections, rien. Cuttings grades, en boucauts, Burley style—Lugs 5 à 6 1/2c, common leaf 6 1/2 à 8c, medium leaf 8 à 10c, good leaf 10 à 12c, selections 12 à 20c

TABAC MANUFACTURÉ—Fine plug 60 à 70c le baril, fine medium 50 à 60c, Bright quarters, common sound, 36 à 55c, common 11-inch 4's et 5's, 33 1/2 à 37c. Bright navy, 4's et 5's, 40 à 60c. Black sweet, 33 à 43c. No 1, 5's et 10's, dark black sweet 33 à 43. Navy livre black 34 à 49c, navy 3's black 32 à 36c. Fancy styles, feuille naturelle, 42 à 47c; No 1 livre extra fancy 67 à 81.

NAVAL STORES—Les prix du gros sont comme suit. Au détail il faut payer 25 à —c de plus par baril. Pitch $2,50 le baril, goudron $4,25 à 4,50 le baril. Résine—D $1,90, E $1,90 F $1,90, G $2, H $2,25, I $2,50, K $2,75, M $3, N $3,50. Essence de térébenthine 32 à 35c le gallon.

TOILE D'EMBALLAGE—Bagging, 1 3/4 livre, 10 1/2c la yarde; 2 livres 10 3/4 à 11c; 2 1/4 livres 11 1/2c; bailing twine 16 à —c la livre.

COTTON TIES—Selon la patente, $1,60 à — net le paquet

CHARBON.

Détail—Famille 75c le baril, boucaut $7 50, slack coal 50c le baril: anthracite $11 le ton., bateaux 60c la barille, en gros à 50c.

PRIX DES BESTIAUX

Bœufs du Texas, nourris au mais, de choix, par liv. brute
do 1re qualité ... — @ —
do 2e do ... — @ —
do 3e do ... — @ —
Bœufs du Texas, choix, par tête ... $30 @ 50
do 1re qualité ... $20 @ 25
do 2e do ... $10 @ 18
Cochons, 1re qualité, par liv. brute ... 5 @ —
do 2e do ... 4 @ 4 1/2
do 3e do ... 3 @ 3 1/2
Moutons, 1re qualité, par tête ... $ 4 00 @ $ 5 00
do 2e do ... $ 3 00 @ 3 50
do 3e do ... $ 2 00 @ —
Vaches laitières, 1re qualité par tête ... $65 00 @ $75 00
Vaches laitières, 2e qualité, par tête ... $40 00 @ $50 00
Veaux, 1re qualité, par tête ... $ 8 00 @ $ 9 00
do 2e do ... $ 5 00 @ $ 6 00
Veaux d'un an, 1re qualité, par tête ... $ 9 00 @ $12 00
Veaux d'un an, 2e qualité, par tête ... $ 7 50 @ $ 9 00

CHEVAUX ET MULETS.

Prix du Marché.

Le tableau de prix qui suit nous est fourni par MM. Alford, Bettis & Co, 131 rue Baronne:

Chevaux communs ... $ 60 à $110
Bons chevaux de trait ... 90 à 145
Chevaux de monture et de voiture ... 150 à 175
Mulets petits et communs ... 55 à 100
Mulets pour rizières ... 90 à 130
Mulets, qualité moyenne ... 115 à 140
Bons mulets pour habitations ... 140 à 175
Mulets de choix pour ville et charrois de charbon ... 175 à 200

MATERIAUX de CONSTRUCTION TONNELLERIE, &c.

Tableau de prix fourni et corrigé par Lhote & Co., vieux Bassin. [Nous le publions en anglais pour ne pas nuire à l'exactitude des termes].

per m feet
Framing Lumber cut to sizes, Pine ... $15 à 16 00
Promiscuous Scantling ... 12 00
Tongue and Grooved Pine Flooring, 1 1/4 ... $22 50 25 00
" Pine Ceiling, 3/4 ... 14 00 à 15 00
Gallery Flooring, Pine, 1 1/4 ... $32 00
" Cypress 1 1/4 ... $40 00
" Cypress, cut to lengths ... $45 00
Weather Boards, Pine, rough ... $15 00
" Cypress ... $25 00
" Pine dressed ... $16 à 18 00
" Cypress dressed ... $30 00
Dressed Shelving, Pine ... $20 00
" Cypress ... $30 à 35 00
Dressed Base Boards, Pine ... $20 00
" Cypress ... $30 50
Cypress Shingles, 20 inch ... $3 75 à $4 00
Plastering Laths ... $1 75
Wharf Timber, per running foot ... 18c

SASHES AND DS.

Size of lights	Thickness of sash	Size of 2 light windows, width, h'ght	Price of sash per pair glazed	Price blinds pr pair or station'ry
8x10	1 1/4	2. 4 1/2 3.10	$ .25 $1.35	$1.50
10x12	1 1/4	2.10 1/2 4. 6	.55 1.70	2.00
10x14	1 1/4	2.10 1/2 5. 2 1/2	.60 2.10	2.25
10x15	1 1/4	2.10 1/2 5. 6 1/2	.75 2.65	2.50
10x16	1 1/4	2.10 1/2 5.10 1/2	.80 2.75	2.70
10x16	1 1/4	2.10 1/2 5.10 1/2	1.00 2.90	3.00
10x18	1 1/4	2.10 1/2 6. 7	1.10 3.35	3.55
11x18	1 1/4	3. 1 1/2 5.10 1/2	1.15 3.20	3.75
12x16	1 1/4	3. 4 1/2 5.10 1/2	1.15 3.20	4.00

All Sash made plain. For Sash Checked and Hung add 20 cents per pair. All Blinds made Half Rolling, except otherwise ordered, and 1 1/2 inches longer than Sash.

DOORS

Size.	Thickness.	Price
2. 6x7.0	1 1/4	$2 10
2. 8x7.0	1 1/4	2 30
2.10x7.0	1 1/4	2 25
2.10x7.6	1 1/4	2 50
3. 0x7.0	1 1/4	2 30
3. 0x7.0	1 1/4	2 70
3. 6x8.0	1 1/4	3 00

LUMBER—YARD PRICES.

We quote:
Yellow pine for building ... Per M feet
Furnished to Sizes up to 6x8 ... 22
Do do ov ... 13 00@14 00
Boards, or 6x8 and 32 feet long, special rates.
" 1, 1 1/4 and 1 1/2x12 merch ... 14 00@16 00
" Sheathing ... 9 00@11 00
" Weather board, rough ... 14 00@15 00
... 15 00@16 00
Flooring, dressed 1 1/4 merch ... 23 00@25 00
" " clear ... 30 00@35 00
" " Gallery ... 35 00@40 00
" 1 1/4 merch ... 22 50@25 00
Ceiling " 3/4 to 3/8 ... 12 00@15 00
" " clear face ... 18 00@20 00
Shelving dressed both sides ... 18 00@20 00
Base " one side ... 16 00@18 00
Cypress.
Sills, fence posts, Sleepers, etc ... 22 00@25
Boards 1, 1 1/4, 1 1/2 & 2 inch, prime seasoned ... 30 00@32 50
Do do choice ... 35 00@40 00
Shingles ... Per M
" 20 inch, clear ... 4 00@ 4 25
" " merch ... 3 50@ 4 00
Plastering laths ... 1 75@ — —

VINS ET LIQUEURS.

BRANDIES—Du pays, le gallon ... $1 16 à 1 20
Pêche—vieux, le gallon ... 3 00 à 3 50
Pomme ... 2 25 à 2 75
Cognac importé—1877, le gal. ... 4 80 à —
1872 ... 5 50 à —
1870 ... 5 75 à —
1865 ... 6 50 à —
1860 ... 7 40 à —
1858 ... 8 00 à —
1848 ... 10 50 à —
GENIEVRE—Du pays, de New-York ou de Philadelphie, par galon ... 1 20 à
Hollande, par gal ... 2 75 à 2 85
Sir Robt. Burnett's Old Tom ... 3 15 à 3 25
Sir Robt. Burnett's Old Tom par caisse ... 8 50 à 9 00
Holland, par caisse ... 7 50 à —
WHISKY—Rectifié de la Louisiane, 90 p. c. de preuve, par gal ... 1 10 à 1 12
Ouest ... 1 10 à 1 12
Bourbon ... 1 40 à 3 50
Seigle ... 1 50 à 3 50
Ecosse importé ... 4 00 à 4 25
Irlande importé ... 4 00 à 4 25
RHUM—Nlle-Angleterre ... 1 45 à —
Jamaïque ... 4 25 à 5 50
Santa Cruz ... 3 65 à 4 25
CHAMPAGNES—Rœderer Carte Blanche, qts par douz. ... 25 00 à —
Piper Heidsieck, qts, par douz ... 22 00 à —
Krug & Co. qts, par douz ... 21 50 à —
Moet & Chandon—Sillery Mousseux, par douz ... 21 00 à —
Cremant d'Ay, par douz ... 25 00 à —
Pintes, $2 en plus
VINS—California Claret, le gal ... 60 à 62
Zienfandel, No 1, le gal ... 73 à 75
Clarets Importés — Ordinaire par bar ... 54 00 à 55 00
Clarets de famille, le bar ... 65 00 à 75 00
Clarets fins, le bar ... 90 00 à 175 00
Médoc, la caisse ... 5 50 à —
St. Julien la caisse ... 6 50 à —
Margaux, la caisse ... 7 00 à —
Pontet Canet, la caisse ... 10 00 à —
Larose, la caisse ... 12 00 à —
Léoville, la caisse ... 12 00 à —
Chateau Laffitte, la caisse ... 24 00 à —
Ordinaire, la caisse ... 3 50 à —
VINS BLANCS—Imp. ordinaire, la caisse ... 57 00 à 58 00
Importé de famille, le bar ... 65 00 à 80 00
Importé, fins, le bar ... 90 00 à 175 00
Graves, la caisse ... 5 50 à —
Sauternes, la caisse ... 6 50 à —
Haut Sauternes, la caisse ... 10 00 à —
Latour Blanche, la caisse ... 18 00 à —
Chateau Yquem la caisse ... 24 00 à 30 00
Ordinaire, la caisse ... 3 50 à —
Vin Muscat, la caisse ... 4 25 à 6 50
Madeire, Cette, le gal ... 95 à 1 00
Madeire, véritable, fin, le gal. ... 3 00 à 5 00
Madeire, la caisse ... 12 00 à 25 00
Sherry, Cette, le gal ... 90 à 95
Sherry, véritable, Xérès le gal ... 1 50 à 5 50
Sherry la caisse ... 12 00 à 25 00
Vin de Porto, le gal ... 1 25 à —

TONNELLERIE.

Cercles pour boucauts, ℔ 1000 ... $40 00 à $ —
Barils ... 17 50 à 20 00
Demi Barils ... 15 00 à —
Boucauts de sucre, pièce ... nominal
Barils de mélasse ... 1 15 à 1 35
Demi-barils de mélasse ... 85 à 90
Barrilets ... 65 à 80
Douves pour boucauts, ℔ 1000 ... 25 00 à —
Douves pour barils ... 15 00 à —

WAGONS ET CHARRETTES.

Wagon, deux chevaux ... $ 55 00 à 65 00
Wagon, trois chevaux ... 65 00 à —
Wagon, quatre chevaux ... 90 00 à 100 00
Ox Wagon avec corps ... 85 00 à 100 00
Ox Wagon, sans corps ... 75 00 à 85 00
Wagon pour cannes, complet ... 165 00 à 186 00
Charrette à trois mulets, avec corps ... 75 00 à 80 00
Charrette à trois mulets, complet ... 100 00 à 105 00
Charrettes à bagages ... 65 00 à 75 00
Charrettes d'habitation ... 35 00 à —
Charrettes à immondices ... 80 00 à 100 00
Dray de campagne ... 55 00 à —

NAVIGATION FLUVIALE.

Départs de bateaux à vapeur

VENDREDI 10 JUIN 1881.

Bayou Sara....FANCHON, à 5 P M
Laurel Valley BELLE OF THE COAST 10 A M
Plaquemines....DANUBE, à 11 A M
Bas du fleuve....DAISY, à 11 A M

BULLETIN MARITIME.

JEUDI 9 JUIN 1881.

Pas d'expédition en Douane.

ARRIVES.

Steamship (ang) Burswell, Petrie, Liverpool
Au Nouveau Bassin
Goélette F M Pipe, ——, de Covington
(Arrivée au Vieux Bassin)
Goélette Reporter, —, de la Rivière Amite

BATEAUX A VAPEUR.

Edw J Gay, Leathers, de Vicksburg
New Mary Houston, Miller, de Cincinnati
City of Alton, Bixby, de St Louis
H Hanna Blanks, Cornwall, de Trenton
Belle of the Coast, Aucoin, Bayou Lafourche
Danube, Comstock, de Plaquemine
Belle, Harper, du haut du fleuve
St Mary, Blanchard, du Bayou Lafourche
Fanchon, Brown, du Bayou Sara
Corona, Delahoussaye, de Trenton
Alvin, Scovell, du bas du fleuve

IMPORTATIONS

LIVERPOOL—par steamship Burswell ..151 colis m'dises, 30 caisses huile, 92 tierçons cendres soda, 84 barils soda cristalisé 1407 boîtes ferblanc 4 barriques vin, 54 barriques eau de vie, 12 colis eau de vie 300 tambours soda caustic, 73 barils vin, 117 caisses vin, 12 paniers vin, à ordre—140 barils soda cristalisé, Vizard & co—59 crates poteries, L M R ... & co—242 paquets acier, 6 barres acier, E H Linley—30 colis poteries, 1 bouteilles poteries, Mme Jno Gauche—Lot d'ancres en fer, Beard Bros—Lot de fer scrap à ordre—16 caisses m'dises, Anderson & Simpson—250 boîtes ferblanc, 290 plaques fer, Phelps Dodge & co—1 565 boîtes ferblanc, R Bello & co—1148 boîtes ferblanc, J A S Svenson—300 barils stout, 70 barils eau minérale P E Bowstout—1 caisse m'dises, C E Chrevail—10 colis poteries, W S Jackson & co—1 barrique vin, 50 barils bière, Silas Weeks & co—50 barils soda, Caron & Stewart—10 colis m'dises, 650 tubes en fer, Chas A Whitney & co—200 paniers vin, A Rochereau & co—1000 paniers vin, F de Barry & co—9 caisses m'dises Thos Mendeochia—45 paquets fer, G A Lynch—56 crates poteries, Stratton & Mayer—5 caisses m'dises, H L Damiens—20 caisses vin, Chas Holland—100 caisses lait, 150 barils bière, Smith Bros & co—24 crates poteries A Wolf—20 caisses fromage, 30 caisses vin, Paul Gelpi & Bro—5 colis m'dises David Nicholson—25 caisses genièvre, 20 caisses fromage, 45 caisses absinthe, 5 caisses kirsch A M & J Solari—36 colis m'dises, 120 boucts ale, E J Forstalls Sons—300 sacs étoupe, Samuel Cupper & co—20 caisses drogues, I L Lyons—1 caisse m'dises, J P Sarrazin—4 caisses m'dises, R Frotscher—1 caisse m'dises, Goeriche & Taffe—2 colis m'dises, G W Weingart—7 caisses m'dises, P Werlein—12 caisses m'dises, Haycock & Hillfrich

CARDIFF—par navire J C Robertson ..5229 barres rails, 1228 colis fish plates, 171 caisses iron spikes, à ordre

Arrivages de Produits

VICKSBURG—par steamer Edw J Gay .. 312 balles coton, 156 sacs graines coton
CINCINNATI—par steamer New Mary Houston ..147 balles coton, 35 boucauts tabac, 797 barils farine, 678 barils farine de mais, 970 balles foin, 63 tierçons jambons et divers
ST LOUIS—par steamer City of Alton ..710 barils farine, 1050 barils farine de mais, 464 barils gru, 4225 sacs avoine, 305 balles foin et divers à ordre
TRENTON—par steamer H Hanna Blanks .. 34 balles coton
BAYOU LAFOURCHE—par steamer Belle of the Coast ..91 boucauts sucre, 59 barils mélasse, 150 sacs riz brut
PLAQUEMINE — par steamer Danube .. 181 boucauts sucre, 5 sacs riz brut
HAUT DU FLEUVE—par steamer Belle .. 30 boucauts sucre
BAYOU LAFOURCHE—par steamer St Mary ..124 boucauts sucre, 17 barils mélasse
BAYOU SARA—par steamer Fanchon ..44 balles coton, 15 boucauts sucre, 37 barils mélasse
TRENTON—par steamer Corona ..54 balles coton
BAS DU FLEUVE .. par steamer Alvin .. 117 barils riz
COVINGTON — par goélette F M Pipe .. 4 balles coton
RIVIERE AMITE—par goélette Reporter .. 4 balles coton

Par les chemins de fer.

MORGAN'S LOUISIANA & TEXAS RAIL ROAD & STEAMSHIP COMPANY .. 203 balles coton, 57 boucauts sucre, 2 barils sucre, 96 barils mélasse, 29 barils riz, 9 sacs riz brut, 653 sacs graines coton, 1234 sacs laine
LOUISVILLE & NASHVILLE RAIL ROAD 91 balles coton, 62 boucauts tabac
CHICAGO, ST LOUIS & N. ORLEANS RR 506 balles coton, 91 boucauts tabac